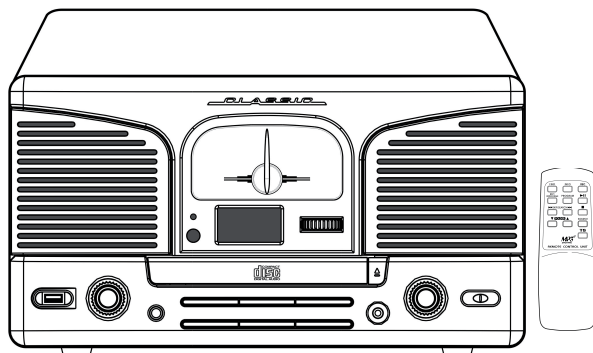


# SENCOR®

## STT114BLUE

TURNTABLE  
GRAMOFON  
GRAMOFÓN  
LEMEZJÁTSZÓ  
GRAMOFON  
ПРОИГРЫВАТЕЛЬ  
PŁOKŠTELIŲ GROTVAS



INSTRUCTION MANUAL  
NÁVOD K OBSLUZE  
NÁVOD NA OBSLUHU  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
VARTOTOJO VADOVAS

EN CZ SK HU PL RU LT




## СОДЕРЖАНИЕ


---

1. Меры предосторожности .....	2
2. Описание прибора .....	4
3. Пульт дистанционного управления.....	5
4. Установка прибора.....	6
5. Радиоприем .....	6
6. Воспроизведение компакт-дисков .....	6
7. Воспроизведение с USB-устройства .....	8
8. Воспроизведение граммофонной пластинки.....	10
9. Подсоединение LINE OUT.....	10

# 1. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> ВО ИЗБЕЖАНИЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.		<b>ВНИМАНИЕ:</b> ВО ИЗБЕЖАНИЕ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ УСТРОЙСТВА (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ). ВНУТРИ УСТРОЙСТВА НЕТ ЧАСТЕЙ, РЕМОНТ КОТОРЫХ МОЖЕТ ВЫПОЛНЯТЬСЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖНО ВЫПОЛНЯТЬСЯ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМИ СПЕЦИАЛИСТАМИ.
--	---	---	---

	Символ молнии в равнобедренном треугольнике предупреждает о наличии внутри корпуса опасного напряжения, которое может привести к поражению электрическим током.
--	---

	Символ восклицательного знака в треугольнике указывает на наличие важных инструкций по эксплуатации и техническому обслуживанию в прилагаемой к оборудованию документации.
--	--

**ВНИМАНИЕ:** Для правильной эксплуатации данного устройства внимательно прочтите руководство по эксплуатации и сохраните его в надежном месте для справки в будущем. В случае необходимости ремонта или технического обслуживания обращайтесь только к квалифицированным специалистам.

**ВНИМАНИЕ:** В случае снятия крышки, отключите шнур питания от сети.

## 1. Прочтите руководство по эксплуатации

Внимательно прочтите руководство по эксплуатации после того, как устройство будет извлечено из упаковки. Выполняйте инструкции, приведенные в данном руководстве.

## 2. Источники питания

Данное устройство должно работать только от источников питания, указанных на этикетке. Если вы не уверены, что источник питания у вас дома соответствует этим требованиям, обратитесь к дистрибьютору продукта или в компанию по снабжению электроэнергией. Для изделий, предназначенных для работы от батарей или других источников питания, см. инструкции по эксплуатации.

## 3. Вентиляция

Щели и отверстия на корпусе предназначены для вентиляции. Они защищают устройство от перегрева и обеспечивают надежную работу устройства. Не закрывайте эти отверстия. Необходимо также следить за тем, чтобы эти отверстия не закрывались при установке изделия на кровати, диване, ковре или других аналогичных поверхностях. Данное изделие не следует устанавливать в таких конструкциях как встроенные шкафы или стойки, за исключением тех случаев, когда обеспечивается необходимая вентиляция при полном соблюдении инструкций изготовителя.

## 4. Высокая температура

Не ставьте данное устройство поблизости от нагревательных приборов, печей, каминов или других источников тепла (включая усилители). Не ставьте на устройство источники открытого огня (например, зажженные свечи).

## 5. Вода и влажность

Не используйте данное устройство в непосредственной близости от воды – например, возле ванны, раковины, бассейна, а также в сыром подвале или в аналогичных условиях. Не ставьте на устройство емкости с жидкостью (например, вазы).

## 6. Очистка

Перед очисткой необходимо отсоединить устройство от розетки. Не используйте для очистки жидкие средства и аэрозоли. Воспользуйтесь для этого слегка смоченной тканью.

## 7. Защита шнура питания

Шнур питания необходимо располагать таким образом, чтобы на него невозможно было наступить или повредить его какими-либо помещаемыми на него предметами; особое внимание следует обратить на область шнура, расположенную близко к розетке, штепсельной вилке, а также на выходе из устройства.

## 8. Перегрузка

Не перегружайте стенные розетки, удлинительные провода или неразъемные электрические розетки, так как это может привести к возникновению пожара или поражению электрическим током.

## 9. Электрические разряды

Для дополнительной защиты данного продукта во время грозы или в то время, когда оно находится без присмотра и не используется в течение длительного периода времени, отключите его от розетки и отсоедините антенну или кабельную систему. Это поможет предотвратить повреждение продукта в результате электрических разрядов или скачков напряжения.

#### **10. Попадание внутрь предметов и жидкостей**

Не допускайте попадания каких-либо предметов в отверстия корпуса, так как они могут войти в контакт с элементами, находящимися под высоким напряжением, или замыкающимися накоротко деталями, что может привести к возникновению пожара и поражению электрическим током. Не проливайте на изделие какие-либо жидкости.

#### **11. Подключение к сети**

Используйте только подключения, рекомендованные изготовителем. Несоблюдение этого условия может привести к повреждению имущества или травме. Розетка или адаптер переменного тока, к которым подключается шнур питания, должны быть легко доступны.

#### **12. Дополнительные приспособления**

Не устанавливайте данное изделие на неустойчивой тележке, стойке, столе или кронштейне. Устройство может упасть и привести к серьезной травме детей или взрослых, а также к повреждению самого продукта. Используйте только тележки, стойки, треноги, кронштейны или столы, рекомендованные изготовителем продукта или поставляемые в комплекте с изделием. Установка изделия должна выполняться в соответствии с инструкциями изготовителя и с использованием вспомогательных устройств, рекомендованных изготовителем. При перемещении блока устройства с подставкой следует соблюдать осторожность. Резкая остановка, чрезмерные усилия и неровная поверхность могут стать причиной переворачивания подставки и устройства.

#### **13. Нагрузка**

Не вставляйте на устройство и не ставьте на него тяжелые предметы. Падение тяжелого предмета может привести к травме или повреждению устройства.

#### **14. Подключение других устройств**

В случае подключения других устройств, необходимо предварительно выключить их и отключить от сети. Перед подключением внимательно прочтите инструкции и придерживайтесь их.

#### **15. Громкость**

Перед включением устройства всегда устанавливайте минимальный уровень громкости. Несоблюдение этого условия может привести к повреждению слуха или акустических систем.

#### **16. Искажения звука**

Не допускайте воспроизведения искаженного звука в течение продолжительного времени. Это может привести к перегреванию акустических систем и вызвать пожар.

#### **17. Наушники**

При использовании наушников не устанавливайте слишком высокий уровень громкости. Продолжительное прослушивание на большой громкости может привести к потере слуха.

#### **18. Диски**

Не используйте треснувшие, деформированные или восстановленные диски. Они могут сломаться и стать причиной серьезной травмы или неисправности устройства.

#### **19. Повреждения, требующие ремонта**

Необходимо отсоединить устройство от розетки и передать его для выполнения обслуживания квалифицированным специалистам в следующих случаях:

- a) при повреждении шнура питания или штепсельной вилки,
- b) при пролипании жидкости или попадании каких-либо предметов внутрь корпуса,
- c) в случае воздействия дождя или влаги,
- d) в случае неправильной работы устройства при соблюдении инструкций по эксплуатации. Настройте только те элементы управления, что указаны в инструкции по эксплуатации, поскольку неправильная настройка других элементов управления может привести к повреждению и часто требует большой работы, которая должна быть выполнена квалифицированным специалистом для восстановления нормальной работы устройства;
- e) в случае падения или каких-либо иных повреждений устройства.
- f) Наличие явных изменений в работе устройства указывает на необходимость проведения технического обслуживания.

#### **20. Техническое обслуживание**

Не пытайтесь ремонтировать данное изделие самостоятельно. Запрещается снимать или открывать крышки на корпусе – это может привести к повреждению электрическим током или другим травмам. Техническое обслуживание должно выполняться только квалифицированными специалистами.

#### **21. Запасные части**

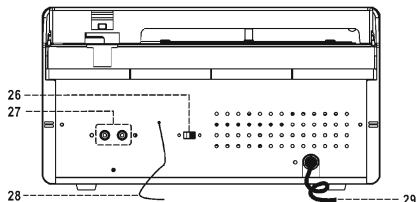
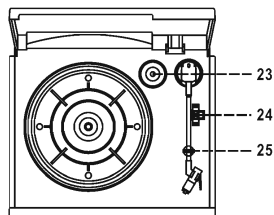
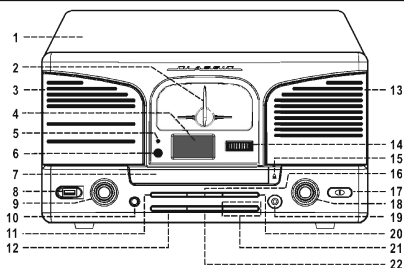
При необходимости, замена деталей должна выполняться квалифицированными специалистами с использованием рекомендованных изготовителем или аналогичных запчастей. Использование каких-либо других запчастей может привести к возникновению пожара, поражению электрическим током или другим несчастным случаям.

#### **22. Проверка безопасности**

После выполнения технического обслуживания или ремонта данного изделия попросите технического специалиста выполнить проверку безопасности, чтобы убедиться в исправности и хорошем рабочем состоянии устройства.

## 2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

- 1) Крышка проигрывателя
- 2) Индикаторы настройки
- 3) Левый громкоговоритель
- 4) LCD-дисплей
- 5) LED-индикатор FM-СТЕРЕО
- 6) Сенсор дистанционного управления
- 7) Лоток для компакт-дисков
- 8) Разъем USB
- 9) Регулятор громкости VOLUME
- 10) Кнопка X-BASS для выделения низких частот
- 11) Кнопка RECORD для начала записи
- 12) Кнопка REPEAT / INTRO / RANDOM для выбора режима воспроизведения компакт-диска
- 13) Правый громкоговоритель
- 14) Регулятор настройки TUNING
- 15) Кнопка OPEN/CLOSE для открывания и закрывания лотка для диска
- 16) Кнопка SOURCE для выбора носителя для воспроизведения (компакт-диск или USB)
- 17) Переключатель BAND для выбора радиодиапазона
- 18) Переключатель POWER OFF / FUNCTION для выключения устройства / выбора источника сигнала
- 19) Разъем для подсоединения наушников (стереофонический разъем jack диаметром 3,5 мм)
- 20) Кнопка CD PLAY / PAUSE / STOP для начала / приостановки / завершения воспроизведения компакт-диска (▶/||/■)
- 21) Кнопки SKIP/SEARCH ▶▶▶▶◀◀◀◀ для перескакивания в начало композиций, записанных на компакт-диске, вперед или назад (коротким нажатием) / для поиска нужного места записи (продолжительным нажатием). После перескакивания в начало нужной композиции или после нахождения нужного места записи воспроизведение при отпускании кнопки будет продолжено.
- 22) Кнопка FOLDER UP для выбора папки с MP3-файлами, записанными на компакт-диске / сохраненными в памяти, подсоединенной при помощи компонентов USB
- 23) Адаптер вала проигрывателя для проигрывания граммофонных пластинок ELP с большим отверстием посередине
- 24) Переключатель для установки числа оборотов граммофонной пластинки
- 25) Держатель тонарма
- 26) Переключатель AUTO-STOP для остановки вращения граммофонной пластинки после ее проигрывания
- 27) Разъем LINE OUT для внешней обработки выхода аудиосигнала из прибора
- 28) Проволочная антенна FM
- 29) Сетевой кабель

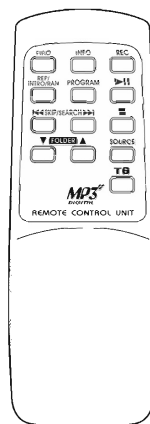


### 3. ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Перед использованием пульта вставьте в отсек для батарей на задней стороне пульта 2 батареи AAA (необходимо купить дополнительно).

Кнопки на пульте выполняют следующие функции:

- **FIND** для поиска файла или папки с MP3-файлами
- **INFO** для определения скорости потока данных при переводе композиций с граммофонных пластинок в формат MP3.
- **REC** для начала записи композиций, переведенных в формат MP3, на USB-устройство, подсоединенное к прибору
- **REP/INTRO/RAN** для выбора нужного режима воспроизведения компакт-диска (повторное воспроизведение / последовательное воспроизведение первых 10 секунд записи композиций на диске / воспроизведение записей на компакт-диске, выбранных в случайном порядке)
- **PROGRAM** для программирования воспроизведения композиций на компакт-диске в выбранном пользователем порядке
- **PLAY/PAUSE** для начала / приостановки воспроизведения компакт-диска
- **SKIP/SEARCH** для перескакивания в начало композиций, записанных на компакт-диске, вперед или назад / для поиска нужного места композиции, записанной на компакт-диске
- **STOP** для завершения воспроизведения / отмены запрограммированного воспроизведения композиций с компакт-диска
- **FOLDER** для выбора нужной папки с MP3-файлами
- **SOURCE** для выбора источника сигнала (повторным нажатием)



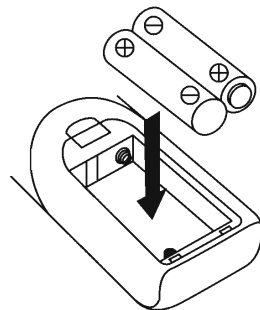
#### Установка батарей в пульт дистанционного управления

- Снимите крышку отсека для батарей на задней стороне пульта.
- В отсек для батарей вставьте 2 батареи AAA – следите за их правильной полярностью, указанной в отсеке для батарей.
- Закройте отсек для батарей.

В случае значительного сокращения эффективной дальности работы пульта управления замените в пульте обе батареи.

#### Указания по обращению с батареями

- Не подвергайте пульт дистанционного управления и батареи воздействию прямых солнечных лучей и источников тепла, например, радиаторов, теплообменников, каминов и других приборов (включая усилители), производящих тепло. Не пользуйтесь пультом дистанционного управления и батареями, а также не оставляйте их вблизи открытого огня.
- Не подвергайте сенсор пульта дистанционного управления воздействию прямых солнечных лучей, а также люминесцентных ламп и других флуоресцентных источников. Они могут повлиять на эффективную дальность работы пульта управления и безотказное выполнение команд.
- Пульт дистанционного управления и батареи не должны подвергаться воздействию каплюющей или текущей воды, на них нельзя ставить предметы, наполненные водой, например, вазы. Защищайте их от намокания, а также от попадания брызг и капель жидкостей. Не допускается использование на открытом воздухе. Несоблюдение данных инструкций может привести к повреждению пульта дистанционного управления и батарей.
- Не пользуйтесь пультом дистанционного управления, а также батареями рядом с водой.
- Необходимо учитывать аспекты влияния утилизации батарей на окружающую среду.



## 4. УСТАНОВКА ПРИБОРА

---

- Достаньте прибор из транспортировочной картонной коробки и проверьте, не поврежден ли он. Материал, используемый для упаковки прибора, поместите до его утилизации в недоступное для детей место. Данный материал является полностью рециклируемым – при его утилизации действуйте в соответствии с действующими местными предписаниями.
- Прибор устанавливайте в соответствии с инструкциями, приведенными в настоящем руководстве.
- Подключение прибора к электрической сети является последним шагом его установки – после подсоединения внешних компонентов к прибору и после проверки напряжения электрической сети. Напряжение можно определить, напр., по табличке электросчетчика – оно должно соответствовать напряжению, установленному производителем прибора для его питания и указанному на типовой табличке.
- Со всех сторон прибора оставьте свободное пространство (несколько см) – это необходимо для циркуляции воздуха вокруг прибора (так отводится тепло, возникающее при эксплуатации прибора).
- Вставьте вилку сетевого кабеля прибора (28) в сетевую розетку.
- Установите переключатель FUNCTION (18) в положение TUNER – прибор включится, переключится на прием последнего радиопередатчика, и загорится подсветка шкалы настройки.

## 5. РАДИОПРИЕМ

---

### Настройка

1. Установите переключатель FUNCTION (18) в положение TUNER.
2. При помощи переключателя BAND (17) выберите радиодиапазон (AM, FM или FM-СТЕРЕО).
3. При помощи регулятора настройки TUNING (14) настройте требуемый передатчик.
4. При помощи регулятора громкости VOLUME (9) установите требуемую громкость.

### Стерефонический / монофонический прием FM-радио

1. Для автоматического стерефонического приема FM-радио установите переключатель BAND (17) в положение FM STEREO. Стерефонический прием FM-радио индицируется свечением LED-индикатора FM-СТЕРЕО (5).
2. При некачественном стерефоническом сигнале (шум) установите переключатель BAND (17) в положение FM – в данном положении переключателя все передачи FM принимаются в монофоническом режиме, но в хорошем качестве.

### Рекомендации по радиоприему

- В радиодиапазоне AM прибор использует встроенную ферритовую антенну. Для оптимального приема выбранного передатчика AM необходимо направить (повернуть) весь прибор.
- В радиодиапазоне FM прибор использует проволочную антенну FM, прикрепленную к прибору. Антенну разверните и найдите нужное положение для оптимального приема выбранного передатчика FM.

## 6. ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ КОМПАКТ-ДИСКОВ

---

### Загрузка диска в проигрыватель

1. Установите переключатель FUNCTION (18) в положение CD/USB.
2. С помощью кнопки OPEN/CLOSE (15) откройте лоток для диска (7).
3. Вставьте диск этикеткой вверх в лоток и закройте его.
4. Начнется обработка диска, после чего на LCD-дисплее (7) будут отображены данные, отражающие общее количество композиций на загруженном диске и его общее время звучания.

### Начало / приостановка / завершение воспроизведения диска

1. Для начала воспроизведения диска нажмите кнопку PLAY/PAUSE/STOP (20) – воспроизведение начнется с композиции № 1. После ее воспроизведения начнут воспроизводиться все последующие композиции, после воспроизведения последней композиции воспроизведение диска будет завершено.  
Во время воспроизведения на дисплее будут отображаться номер звучащей композиции и истекшее время ее воспроизведения.
2. Для приостановки воспроизведения снова нажмите кнопку PLAY/PAUSE/STOP (20) – на дисплее начнет мигать истекшее время воспроизведения. При последующем нажатии кнопки PLAY/PAUSE/STOP воспроизведение диска будет продолжено.
3. Для завершения воспроизведения диска нажмите и придержите в течение более 2 секунд кнопку PLAY/PAUSE/STOP (20).

### Перескакивание в начало композиции / поиск нужного места записи вперед / назад

#### Если воспроизводится звуковой компакт-диск:

Для перескакивания в начало композиций / поиска нужного места записи используйте кнопки SKIP/SEARCH ►►/◀◀ (21).

1. При коротком нажатии кнопки SKIP/SEARCH (►►) во время воспроизведения или при его приостановке проигрыватель перескакивает в начало следующей композиции и, в зависимости от ситуации, начинает воспроизводить композицию или остается в режиме приостановки. При многократном нажатии кнопки можно постепенно перескакивать на начало последующих композиций.



2. При коротком нажатии кнопки **SKIP/SEARCH** (⏮) во время воспроизведения или при его приостановке проигрыватель перескакивает в начало текущей воспроизводимой композиции и, в зависимости от ситуации, начинает воспроизводить композицию или остается в режиме приостановки. При повторном нажатии кнопки можно последовательно перескакивать в начало предшествующих композиций.
3. Для поиска нужного места в записанной композиции вперед или назад нажмите и притяните кнопку **SKIP/SEARCH** (⏮) или (⏭). После нахождения нужного места записи (прослушиванием при несколько увеличенной скорости воспроизведения и несколько уменьшенной громкости) кнопку отпустите – воспроизведение композиции будет продолжено с найденного места.

### Если воспроизводится диск CD-R с записанными файлами MP3/WMA:

1. При помощи кнопки **FOLDER UP** (22) найдите папку, содержащую нужный файл.
2. При помощи кнопки **SKIP/SEARCH** (⏮) или (⏭) (21) найдите нужный файл. Для начала воспроизведения найденного файла нажмите кнопку **PLAY/PAUSE/STOP** (20).

### ID3-теги MP3-файлов

#### Отображение названия файла MP3/WMA

Во время воспроизведения файлов MP3/WMA нажмите кнопку **INFO** на пульте дистанционного управления – на дисплее отобразится название воспроизводимого файла (если оно имеется).

При последующем нажатии кнопки **INFO** отображаемое название на дисплее погаснет.

#### Поиск выбранных файла или папки по названию

Переключите прибор в режим **Stop** и продолжайте действовать согласно следующим инструкциям:

1. Нажмите кнопку **FIND** на пульте дистанционного управления.
2. При повторном нажатии кнопки **SKIP/SEARCH** (⏮) или (⏭) (21) на дисплее будут последовательно в алфавитном порядке отображаться названия файлов MP3/WMA, записанных на диске.
3. Выберите файл, который вы хотите воспроизвести, и для его воспроизведения нажмите кнопку **PLAY/PAUSE/STOP** (20).

При последующем нажатии кнопки **FIND** на пульте дистанционного управления после шага № 1 и последующего повторного нажатия кнопки **SKIP/SEARCH** (⏮) или (⏭) (21) на дисплее будут последовательно отображаться названия папок с файлами MP3/WMA, записанные на диске. После выбора нужной папки нажмите кнопку **PLAY/PAUSE/STOP** (20) – последовательно будут воспроизводиться все файлы MP3/WMA из выбранной папки.

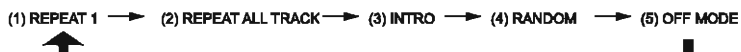
#### Примечание:

- Если выбранный файл не имеет названия, то вместо названия будет отображаться надпись **None** (отсутствует) или **Unknown** (неизвестный).
- На дисплее могут отображаться только знаки английского алфавита.
- На проигрывателе данного прибора можно воспроизводить только MP3-файлы, записанные со скоростью потока данных в диапазоне от 32 до 256 кб/сек.
- В зависимости от качества используемого носителя записи и от программы, используемой для записи MP3-файлов, время, необходимое для поиска MP3-файлов на разных дисках может значительно отличаться.

### Кнопка REPEAT/INTRO/RANDOM (12)

Кнопка предназначена для выбора режима воспроизведения – при повторном нажатии во время воспроизведения или до его начала последовательный выбор режима воспроизведения проводится в следующем порядке:

#### а) Если воспроизводится звуковой компакт-диск:



Режим воспроизведения	Надпись на дисплее
Повторное воспроизведение композиции	↻
Повторное воспроизведение всех композиций	↻ ALL
Воспроизведение первых 10 секунд всех записанных композиций	INTRO
Воспроизведение диска в режиме произвольного выбора воспроизводимых композиций	RANDOM (Воспроизведение в произвольном порядке)
Переключение в режим нормального воспроизведения	-----

#### б) Если воспроизводится диск CD-R с записью MP3-файлов:



Режим воспроизведения	Надпись на дисплее
Повторное воспроизведение файла	↺
Повторное воспроизведение всех файлов	↺ ALL
Повторное воспроизведение папки	↺ FOLDER
Воспроизведение первых 10 секунд всех записанных файлов из выбранной папки	INTRO
Воспроизведение папки в режиме произвольного выбора воспроизводимых файлов	RANDOM (Воспроизведение в произвольном порядке)
Переключение в режим нормального воспроизведения	-----

## Запрограммированное воспроизведение

Проигрыватель позволяет запрограммировать воспроизведение макс. 32 композиций в вами выбранном порядке.

Завершите воспроизведение диска и продолжайте действовать согласно следующим инструкциям:

1. Нажмите кнопку **PROGRAM** на пульте дистанционного управления – на дисплее отобразятся надпись **PROG**, номер шага программы (1 – 32) и номер композиции, которую вы хотите ввести в программу.
2. При помощи кнопок **SKIP/SEARCH** (▶▶) или (◀◀) (21) выберите композицию, которую вы хотите ввести в программу.
3. Подтвердите выбор кнопкой **PROG**.
4. Повторением шагов № 2 и 3 введите в программу другие композиции (макс. 32).
5. Для воспроизведения программы нажмите кнопку **PLAY/PAUSE/STOP** (20).
6. Для отмены программы удалите с дисплея повторным нажатием кнопки **PROGRAM** надпись **PROG**.

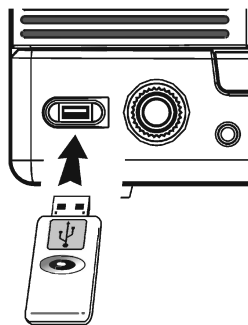
## 7. ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С USB-УСТРОЙСТВА

Прибор необходимо отключить перед подсоединением / отсоединением запоминающего устройства USB к прибору / от прибора.

Несоблюдение данной инструкции может привести к потере или повреждению данных, сохраненных в USB-устройстве.

### Подсоединение USB-устройства

1. Установите переключатель **FUNCTION** (18) в положение **CD/USB**, а для воспроизведения MP3-файлов, записанных на USB, отобразите на LCD-дисплее (4) при помощи кнопки **SOURCE** (16) надпись **USB**.
2. В соответствии с рисунком подсоедините к USB-разъему с левой стороны на передней панели запоминающее устройство USB (USB-диск („флешку“), MP3-плеер, съёмный диск с USB-разъемом и т.д.). Следите за правильным подсоединением USB-устройства к прибору – неправильное подсоединение может привести к повреждению разъемов. Не применяйте силу!
3. После подсоединения USB-устройства к прибору прибор будет обрабатывать запись, сохраненную на устройстве, а на дисплее будет отображаться информация об общем количестве записанных файлов и папок.
4. Порядок и функции воспроизведения MP3-файлов, записанных в памяти подсоединенного USB-устройства, аналогичны вышеуказанному порядку действий, используемому для воспроизведения компакт-дисков.



### Примечание:

USB-устройства изготавливают многие производители из материалов разного качества и с применением различных технологий. В связи с этим может случиться, что некоторые из этих устройств будут несовместимы с прибором. В случае возникновения проблем с USB используйте другое USB-устройство.

### Перевод файлов на компакт-диске / граммофонной пластинке в формат MP3


Данный прибор оснащен контурами, позволяющими переводить файлы со звукового компакт-диска или с граммофонной пластинки в формат MP3 и записывать их на подсоединенное USB-устройство (USB-диск, MP3-плеер и т.д.).

### Перевод композиций со звукового компакт-диска


#### Перевод выбранной композиции

1. Начните воспроизводить компакт-диск с композицией, которую вы хотите перевести в формат MP3.
2. Во время воспроизведения композиции, которую вы хотите перевести в формат MP3, нажмите кнопку **REC** (11) – на дисплее отобразятся символы **USB** и **REC**, одновременно начнется перевод выбранного файла в формат MP3.
3. Воспроизведение компакт-диска будет автоматически завершено одновременно с завершением перевода композиции в формат MP3.

## Перевод всего компакт-диска

1. Начните воспроизводить компакт-диск, который вы хотите перевести в формат MP3.
2. После определения компакт-диска проигрывателем нажмите кнопку REC (11) – на дисплее отобразятся символы USB и , и начнется перевод компакт-диска в формат MP3.
3. Воспроизведение компакт-диска будет автоматически завершено одновременно с завершением перевода диска в формат MP3.

## Перевод запрограммированных композиций со звукового компакт-диска

1. Запрограммируйте воспроизведение композиций с компакт-диска, которые вы хотите перевести в формат MP3.
2. Начните воспроизводить запрограммированные композиции и во время воспроизведения нажмите и в течение 2 секунд придержите кнопку PLAY/PAUSE/STOP (20). В результате этого проигрыватель переключится в режим Стоп.
3. Нажмите кнопку REC (11) – на дисплее отобразятся символы USB и , и начнется перевод компакт-диска в формат MP3.
4. Воспроизведение компакт-диска будет автоматически завершено одновременно с завершением перевода запрограммированных композиций в формат MP3.


### Примечание:

- Скорость перевода композиций в формат MP3 аналогична скорости воспроизведения.
- Параметры перевода в формат MP3: скорость потока данных 128 кб/сек., частота дискретизации 44,1 кГц.
- Не записывается информация трек (тегов) ID3.
- Запись можно прервать нажатием кнопки REC, для продолжения записи снова нажмите эту кнопку.
- Запись композиции завершится после записи всей композиции – если процесс записи будет остановлен, то выбранная композиция записана не будет.

## Копирование MP3-файлов с диска CD-R MP3 на USB

Если в проигрыватель вместо звукового компакт-диска будет вставлен диск с записью MP3-файлов, то после нажатия кнопки REC файлы с диска CD-R MP3 будут скопированы на USB.

## Перевод композиций с граммофонной пластинки

1. Установите переключатель FUNCTION (18) в положение PHONO и начните воспроизводить граммофонную пластинку.
2. Нажмите кнопку REC (11) – на дисплее отобразятся символы USB и , и начнется перевод композиций с граммофонной пластинки в формат MP3.
3. Воспроизведение граммофонной пластинки будет автоматически завершено одновременно с завершением перевода композиций с граммофонной пластинки в формат MP3.

## Установление скорости потока данных при переводе композиций с граммофонной пластинки в формат MP3

Можно сделать выбор из следующих вариантов скорости потока данных: 32 / 64 / 96 / 128 / 192 / 256 кб/сек.

1. При помощи переключателя FUNCTION (18) отобразите на дисплее надпись PHONO.
2. Нажмите кнопку INFO на пульте дистанционного управления – на дисплее отобразится исходная скорость потока данных (128 кб/сек.).
3. При помощи кнопок SKIP/SEARCH (▶▶) или (◀◀) (21) выберите требуемую скорость потока данных.
4. Выбор подтвердите кнопкой INFO.

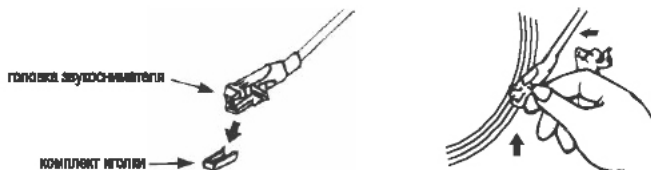
## Разделение композиций при переводе композиций с граммофонной пластинки в формат MP3

Во время перевода композиций с граммофонной пластинки в формат MP3 для разделения создаваемого MP3-файла нажмите кнопку TS на пульте дистанционного управления. Разделение создаваемого файла (создание нового MP3-файла) будет подтверждено кратковременным отображением надписи PHONO на дисплее.

## 8. ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ГРАММОФОННОЙ ПЛАСТИНКИ

### Подготовка

- Поднимите крышку проигрывателя грампластинок.
- Ослабьте держатель тонера и снимите колпачок иголки головки звукоснимателя – см. рисунки.



### Воспроизведение граммофонной пластинки

1. Установите переключатель FUNCTION в положение PHONO – в результате этого прибор выключится и переключится в режим использования проигрывателя грампластинок.
2. Для воспроизведения пластинок EP (диаметром 17 см) на вал опорного диска установите адаптер.
3. На опорный диск осторожно поместите грампластинку.
4. Установите переключатель скорости вращения опорного диска в положение, обозначенное на пластинке, которую вы хотите прослушать.
5. При помощи рычага тонера поднимите тонер и переместите его над край грампластинок (если вы хотите прослушать всю пластинку) или над промазку между записями на пластинке перед композицией, которую вы хотите прослушать, – во время перемещения тонера опорный диск начнет вращаться.
6. Осторожно отпустив рычаг, опустите тонер звукоснимателя таким образом, чтобы иголка головки звукоснимателя коснулась грампластинок.
7. После воспроизведения пластинок опорный диск автоматически остановится (только в том случае, если переключатель AUTO STOP на задней панели прибора установлен в положении ON). После остановки вращения диска при помощи рычага тонера осторожно поднимите тонер и переместите его в исходное положение.
8. Для остановки вращения диска вручную при помощи рычага тонера поднимите тонер и переместите его в исходное положение. Во время перемещения тонера будет остановлено вращение диска.
9. На иголку головки звукоснимателя наденьте колпачок и зафиксируйте тонер в исходном положении.

#### Примечание:

- У некоторых грампластинок происходит остановка вращения диска перед воспроизведением последней композиции пластинки или во время ее прослушивания. Если это произойдет, установите переключатель AUTO STOP (28) в положение OFF, после прослушивания пластинок верните переключатель в положение ON.
- Перед перемещением прибора необходимо зафиксировать тонер и надеть колпачок иголки звукоснимателя – это защитит обе детали от повреждения.
- Ни в коем случае не ограничивайте скорость вращения диска, а также не останавливайте диск вручную.

## 9. ПОДСОЕДИНЕНИЕ LINE OUT

Разъемы LINE OUT можно использовать для внешней обработки выходного звукового сигнала (напр., для его записи). Для подсоединения прибора к внешнему устройству обработки вывода звукового сигнала используйте стереофоническую аудиокабель с разъемами Cinch (необходимо купить дополнительно).

# ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ПРОДУКТА

---

## Инструкции по утилизации использованного упаковочного материала

Упаковочный материал необходимо утилизировать только в специально отведенных местах для сбора мусора.

## Инструкции по утилизации электрического и электронного оборудования



Данное обозначение на изделии или на оригинальной документации к нему означает, что отработавшее электрическое и электронное оборудование не следует выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Следует передать его в специализированные центры сбора отходов для утилизации и повторной переработки. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза отработавшие изделия можно вернуть по месту приобретения при покупке аналогичного нового продукта. Правильная утилизация данного изделия позволит сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить вредное воздействие на окружающую среду. Дополнительную информацию можно получить, обратившись в местную информационную службу или в центр сбора и утилизации отходов. В соответствии с местным законодательством, неправильная утилизация отходов данного типа может повлечь за собой наложение штрафа.

### Для предприятий стран ЕС

Для получения информации о правильной утилизации электрического или электронного оборудования обратитесь в пункт розничной или оптовой продажи.

### Утилизация оборудования в других странах, не входящих в состав ЕС

Данный символ действителен на территории Европейского Союза. Для получения информации об утилизации данного продукта обратитесь в местную справочную службу или по месту его приобретения.

Данное изделие соответствует требованиям ЕС по электромагнитной совместимости и электробезопасности.



Данный продукт соответствует всем соответствующим основным стандартам ЕС.

Мы оставляем за собой право изменять текст руководства, конструкцию или технические характеристики изделий без предварительного уведомления.